

**TRANSPARENCY, A GOVERNANCE PRINCIPLE / LA
TRANSPARENCE, PRINCIPE DE GOUVERNANCE**

NOVEMBER 1, 2012 / 1^{er} NOVEMBRE 2012

MORNING / MATIN

Room / Salle 308

Welcome remarks/Allocutions d'ouverture

9:00 – 9:05 a.m. Dean María Pabón López, Loyola University New Orleans

9:05 – 9:10 a.m. IALM President Jean-Yves Chérot, Aix Marseille Université

9:10 – 9:15 a.m. Alain Levasseur, Louisiana State University

General introduction/Introduction générale

9:15 – 9:30 a.m. Dominique Custos, Loyola University New Orleans

**TRANSPARENCY AND LEGISLATION / TRANSPARENCE ET
LEGISLATION**

CHAIRPERSON / PRÉSIDENCE: Gregory Lewkowicz, Université libre de Bruxelles

Room / Salle 308

9:30 – 9:50 a.m. Jean-Louis Bergel, Aix-Marseille Université

La transparence du processus législatif/*Transparency of legislative procedure*

9:50 – 10:10 a.m. Stephen Utz, University of Connecticut*

Transparency and Taxation/Transparence et fiscalité

10:10 – 10:30 a.m. Discussion / Débats

10:30 – 10:50 a.m. Break / Pause

**10:50 – 11:10 a.m. Gregory Lewkowicz* and/et Arnaud Van Waeyenberge,
Université Libre de Bruxelles**

***From publicity to transparency: a paradigm change?/De la publicité à la transparence: un
changement de paradigme?***

**11:10 – 11:30 a.m. Geneviève Dufour and/et Mélanie Bourassa-Forcier, Université
de Sherbrooke**

**Impact des groupes d'intérêts et place du citoyen dans l'élaboration des normes sanitaires
en matière d'étiquetage des produits alimentaires/*Impact of interest groups and place of
citizens in health-related regulation of the labeling standards of food products***

11:30 – 11:50 a.m. Discussion / Débats

11:50 a.m. – 2:00 p.m. LUNCH / DÉJEUNER

*** = Talk delivered in English**

AFTERNOON / APRÈS-MIDI

TRANSPARENCY AND FINANCIAL REGULATION / TRANSPARENCE ET RÉGULATION FINANCIÈRE

CHAIRPERSON / PRÉSIDENTE: Alexandre Flückiger, Université de Genève

Room / Salle 308

2:00 – 2:20 p.m. Caroline Bradley, University of Miami*

Open Government, Transparency and Financial Regulation/Gouvernement ouvert, Transparence et Régulation financière

2:20 – 2:40 p.m. Simone Füzesséry, Federal Office for Justice of Switzerland

Transparence et contrôle de la bonne gouvernance des finances publiques par les Cours des comptes: antagonisme ou complémentarité?/Transparency and good governance audit of public finances by Courts of Auditors: antagonistic or complementary?

2:40 – 3:00 p.m. Discussion / Débats

3:00 – 3:20 p.m. Break / Pause

TRANSPARENCY AND JUSTICE / TRANSPARENCE ET JUSTICE

CHAIRPERSON / PRÉSIDENTE: Mathieu Devinat, Université de Sherbrooke

Room / Salle 308

3:20 – 3:40 p.m. Sylvie Cimamonti, Aix-Marseille Université

La justice pénale au prisme de la transparence/Criminal justice through the prism of transparency

3:40 – 4:00 p.m. Delphine Costa, Université d'Avignon

La transparence impose-t-elle un standard de qualité de la justice? Étude du contentieux administratif en France et en Europe/Does transparency impose a quality standard on justice? A study of judicial review of agency action in France and Europe

4:00 – 4:20 p.m. Catherine Piché, Université de Montréal*

Justice wide open: Transparency of the judicial process in modern technological courtrooms/ Comment concilier justice à huis clos et publicité de l'audience civile à l'ère technologique

4:20 – 4:40 p.m. Discussion / Débats

NOVEMBER 2, 2012 / 2 NOVEMBRE 2012

MORNING / MATIN

Room / Salle 344

**TRANSPARENCY AND ADMINISTRATIVE ACTION / TRANSPARENCE
ET ACTION ADMINISTRATIVE**

CHAIRPERSON / PRÉSIDENCE: Delphine Costa, Université d'Avignon

9:00 – 9:20 a.m. Alexandre Flückiger, Université de Genève

Le conflit entre la transparence administrative : la protection de la sphère privée dans les informations étatiques en droit suisse et américain/*The conflict between administrative transparency and privacy: Privacy in public records in Swiss law and American law*

9:20 – 9:40 a.m. France Houle, Université de Montréal

Élaboration de règlements plus démocratiques ? Résultats d'une étude de cas sur la consultation des parties prenantes au Canada/*A more democratic rulemaking ? Case study on consultation of stakeholders in Canada*

9:40 – 10:00 a.m. Discussion / Débats

10:00 – 10:20 a.m. Break / Pause

10:20 – 10:40 a.m. Nicolas Sautereau, Université de Picardie

L'administration électronique : De nouvelles perspectives pour la transparence et la participation/*E-administration New perspectives for transparency and participation*

10:40 – 11:00 a.m. Jean-Yves Chérot, Aix-Marseille Université

Les exigences de transparence dans l'élaboration des normes privées internationales/*Transparency requirements in international private standards*

11:00 – 11:20 a.m. Discussion / Débats

11:20 – 11:40 a.m. Break / Pause

TRANSPARENCY AND CONTRACTS / TRANSPARENCE ET CONTRATS

CHAIRPERSON / PRÉSIDENCE: David Gruning, Loyola University New Orleans

Room / Salle 344

11:40 a.m. – 12:00 p.m. François Lichère, Aix-Marseille Université*

Transparency in the award of public contracts/La transparence dans la passation des marchés publics

12:00 – 12:20 p.m. Laetitia Tranchant, Aix-Marseille Université

Transparence et contrat de droit privé/Transparency and private law contracts

12:20 – 12:40 p.m. Discussion / Débats

12:40 – 2:30 p.m. LUNCH / DÉJEUNER

AFTERNOON/APRÈS-MIDI

TRANSPARENCE ET JUSTICE/TRANSPARENCY AND JUSTICE

CHAIRPERSON / PRESIDENCE: Jean-Louis Bergel, Aix-Marseille Université

Room / Salle 344

2:30 - 2:50 p.m. Mathieu Devinat, Université de Sherbrooke

La motivation des décisions judiciaires est-elle un véritable facteur de transparence du raisonnement des juges?/Does the statement of reasons for the ruling really ensure transparency of judicial reasoning?

2:50 – 3:10 p.m. Anne-Francoise Debruche, University of Ottawa*

Judges, unborn children and the public ear: the (in)audibility of the judicial discourse in France and Canada/Le juge, l'enfant à naître et l'opinion publique : La transparence variable du discours judiciaire en France et au Canada

3:10 – 3:30 p.m. Discussion / Débats

7:00 – 8:00 p.m. *Visit and Reception: the Supreme Court of Louisiana / Visite et réception à la Cour Suprême de la Louisiane*

8:30 p.m. *Dinner at Arnaud's / Dîner au restaurant Arnaud:*

<http://www.arnaudsrestaurant.com/>

~~~~~

*The Proceedings of the XIIth Congress of the IALM will be published by Bruylant in the “À la Croisée des Droits” series*

**Les Actes du XIIème de l'AIMJ seront publiés chez Bruylant dans la collection “À la Croisée des Droits”**



*Historical Society  
of Louisiana*